

PUBLICATIONS

Monograph

Elsweiler, Christine. 2011. *Laȝamon's Brut between Old English Heroic Poetry and Middle English Romance: A Study of the Lexical Fields 'Hero', 'Warrior' and 'Knight'*. Frankfurt a. Main: Peter Lang.

Unpublished habilitation thesis

Elsweiler, Christine. 2019. "From Shared Meaning to Divergent Pragmatics: A Comparative Study of the Modal Auxiliaries *May*, *Can*, *Shall* and *Will* in Scottish and English Letters (1500–1700)". LMU Munich.

Edited volumes & special issues

De Felice, Rachele, Christine Elsweiler and Sofia Rüdiger (eds.). In preparation. Special issue on *Speech Acts in English: Corpus Insights from Past to Present* in *Corpus Pragmatics*. (accepted)

Elsweiler, Christine and Patricia Ronan (eds.). In preparation. Special issue on *(Socio)pragmatic Variation in Late Modern English* in *Journal of Historical Pragmatics* 28(1). (accepted)

Elsweiler, Christine and Sarah van Eyndhoven (eds.). Forthcoming. *Interactions with the Standard in Early and Late Modern Regional Varieties of English*. (Advances in Historical Linguistics). Berlin: Language Science Press.

Elsweiler, Christine (ed.). 2024. *The Languages of Scotland and Ulster from a Global Perspective – Past and Present: Selected Papers from the 13th Triennial Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster, Munich 2021*. Aberdeen: FRLSU.

Bauer, Renate, Christine Elsweiler, Ulrike Krischke and Kerstin Majewski (eds.). 2023. *Travelling Texts – Texts Travelling: A Gedenkschrift in Memory of Hans Sauer*. München: Utz.

Articles

Elsweiler, Christine. In preparation. "Between Conservative Norms and Spelling Standardisation: The Distribution of <u>, <v> and <w> in Scottish Letters (1650–1750)".

- Elsweiler, Christine, Anna Ziegner and David Elsweiler. Under review. "From Hyperpolite to Hyperefficient: A user politeness continuum in human-AI interaction".
- Elsweiler, Christine. Under review. "The Organisation of Macro-requests in Early 18th-century Scottish and English Letters".
- Ronan, Patricia and Christine Elsweiler. Under review. "Directives in SPICE-Ireland and ICE-Scotland from a Cross-varietal Perspective".
- Elsweiler, David, Christine Elsweiler and Anna Ziegner. Accepted. "Cooking Up Politeness in Human-AI Information Seeking Dialogue". Full paper at *ACM SIGIR Conference on Human Information Interaction and Retrieval (CHIIR)* 2026, Seattle, WA, 22–26 March 2026.
- Huber, Judith, Julian Mader and Christine Elsweiler. Accepted. "The Role of Morphosyntactic Simplification and Dialect Contact in the Loss of *Thou V-st*". *English Language and Linguistics*.
- Elsweiler, Christine. Forthcoming. "Interactions with the Standard in Scottish Women's Epistolary Spelling (1650–1750)". In: Christine Elsweiler and Sarah van Eyndhoven (eds.). *Interactions with the Standard in Early and Late Modern Regional Varieties of English*. (Advances in Historical Linguistics). Berlin: Language Science Press.
- Elsweiler, Christine and Sarah van Eyndhoven. Forthcoming. "Interactions with the Standard: Introduction". In Christine Elsweiler and Sarah van Eyndhoven (eds.). *Interactions with the Standard in Early and Late Modern Regional Varieties of English*. (Advances in Historical Linguistics). Berlin: Language Science Press.
- Elsweiler, Christine. 2025. "The Conventional Organisation of Request Sequences in Scottish Letters (1570–1750)". *Language and Literature* 34(2). Special issue on *Diachronicity in Literary Studies and Linguistics*. Ed. by Monika Fludernik and Olga Timofeeva. 145–167. <https://doi.org/10.1177/09639470251327491>
- Elsweiler, Christine. 2024. "Epistolary Skill and Discourse Management: The Use of Metapragmatic Utterances in 18th-century Scottish Letters". *Neuphilologische Mitteilungen* 125(2): 115–154.
- Elsweiler, Christine. 2024. "Modal *May* in Requests: A Comparison of Regional Pragmatic Variation in Early Modern Scottish and English Correspondence". *Journal of Historical Pragmatics* 25(3): 355–391. <https://doi.org/10.1075/jhp.20013.els>
- Elsweiler, Christine and Patricia Ronan. 2024. "Salutation and Leavetaking Formulae in 18th-Century Varieties of English". In: Martin Schweinberger and

- Patricia Ronan (eds.). *Socio-Pragmatic Variation in Ireland: Using Pragmatic Variation to Construct Social Identities*. Berlin: Mouton de Gruyter. 173–204.
- Elsweiler, Christine. 2024. "Introduction". In: Christine Elsweiler (ed.). *The Languages of Scotland and Ulster from a Global Perspective – Past and Present: Selected Papers from the 13th Triennial Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster, Munich 2021*. Aberdeen: FRLSU. 1–11.
- Elsweiler, Christine. 2024. "Towards a Speech Act Annotation Scheme for 18th-century Scottish Letters". In: Christine Elsweiler (ed.). *The Languages of Scotland and Ulster from a Global Perspective – Past and Present: Selected Papers from the 13th Triennial Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster, Munich 2021*. Aberdeen: FRLSU. 246–279.
- Elsweiler, Christine. 2023. "The Influence of French Pragmalinguistic Patterns on the Requestive Style in 16th-Century Scottish Letters". Thematic issue: *Sociocultural Change and the Development of Vernacular Languages in Early Modern Europe*. Ed. by Oliver Currie. *Linguistica* 63(1–2): 63–88.
- Thaler, Marion and Christine Elsweiler. 2023. "The Role of Gender in the Realisation of Apologies in Local Council Meetings: A Variational Pragmatic Approach in British and New Zealand English". Special issue on *Gender and Language*. Ed. by Anna Islentyeva and Anatol Stefanowitsch. *Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik* 71(3): 217–239.
- Elsweiler, Christine. 2023. "Intra-writer Variation in the Requestive Behaviour of two Early Modern Scottish Letter-writers". In: Markus Schiegg and Judith Huber (eds.). *Intra-Writer Variation in Historical Sociolinguistics*. Bern: Peter Lang. 184–203.
- Elsweiler, Christine and Patricia Ronan. 2023. "From *I am, with Sincere Regard, Your Most Obedient Servant* to *Yours Sincerely*: The Simplification of Leave-taking Formulae in 18th-Century Scottish and Irish English Letters". *ICAME Journal* 47(1): 1–17.
- Elsweiler, Christine. 2022. "Gender Variation in the Requestive Behaviour of Early Modern Scottish and English Letter Writers? A Study of Private Correspondence". *Journal of Historical Sociolinguistics* 8(1): 55–88.
- Elsweiler, Christine and Judith Huber. 2022. "Loss of Number in the English Second Person Pronoun: A Change for the Worse, but Due to a Change for the Better?" In: Dankmar Enke, Larry Hyman, Johanna Nichols, Guido Seiler and Thilo Weber (eds.). *Language Change for the Worse*. Berlin: Language Science Press. 89–112.

- Elsweiler, Christine. 2021. "Convergence and Divergence in Two Historical Varieties of English: Pragmalinguistic Strategies in Commissive and Directive Speech Acts in Scottish and English Letters (1500–1700)". *Anglistik* 32(1), Thematic issue: *Focus on English Linguistics: Varieties Meet Histories*. Ed. by Daniela Kolbe-Hannah and Ilse Wischer. 115–138.
- Elsweiler, Christine. 2019. "Pragmatic and Formulaic Uses of *Shall* and *Will* in Older Scots and Early Modern English Official Letter Writing". In: Birte Bös and Claudia Claridge (eds.). *Norms and Conventions in the History of English*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins. 167–190.
- Elsweiler, Christine. 2018. "Why Scotsmen Will Drown and Shall Not Be Saved: The Historical Development of *Will* and *Shall* in Older Scots". In: Hubert Cuyckens, Hendrik De Smet, Liesbet Heyvaert and Charlotte Maekelberghe (eds.). *Explorations in English Historical Syntax*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins. 237–259.
- Elsweiler, Christine. 2016. "Gif Youre Grace Will Command Me with ony Service Ye Sall Fynd Me Obedient: On the Use of *Will* and *Shall* in Older Scots If-Clauses". *Scottish Language* 35: 51–83.
- Elsweiler, Christine. 2015. „Farmer Glutton Rears Sheep but Eats Mutton‘. Zur Rolle der Historischen Sprachwissenschaft im Englischunterricht“. In: Sabine Anselm and Markus Janka (eds.). *Vernetzung statt Praxischock: Konzepte, Ergebnisse, Perspektiven einer innovativen Lehrerbildung durch das Projekt Brückensteine*. Göttingen: Edition Rupprecht. 62–80.
- Elsweiler, Christine. 2013. "The Lexical Field Warrior in Laȝamon's *Brut*: A Comparative Analysis of the Two Versions". In: Rosamund Allen, Jane Roberts and Carole Weinberg (eds.). *Reading Laȝamon's Brut: Approaches and Explorations*. Amsterdam: Rodopi. 343–366.

Reviews

- Caon, Luisella, Moragh Gordon and Thijs Porck (eds.). *Keys to the History of English: Diachronic Linguistic Change, Morpho-syntax and Lexicography. Selected Papers from the 21st ICEHL*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins, in *English Language and Linguistics*, FirstView (June 2025).
- Robert McColl Millar. *A Sociolinguistic History of Scotland*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2020, xiii + 252 pp., in *Anglia* 139.2 (2021).
- Eva von Contzen. *The Scottish Legendary: Towards a Poetics of Hagiographic Narration*. The Manchester Medieval Literature and Culture Series. Manchester: Manchester University Press, 2016, x + 268 pp., in *Anglia* 136.2 (2018).

- Juana I. Marín-Arrese, Marta Carretero, Jorge Arús Hita and Johan van der Auwera (eds.). *English Modality: Core, Periphery and Evidentiality*. Topics in English Linguistics 81. Berlin and Boston: De Gruyter Mouton, 2013, ix + 449 pp., in *Anglia* 134.1 (2016).
- Wendy Anderson (ed.). *Language in Scotland: Corpus-based Studies*. Amsterdam/New York: Rodopi, 2013, 299 Seiten, und John M. Kirk and Iseabail Macleod (eds.). *Scots: Studies in its Literature and Language*. Amsterdam and New York: Rodopi, 2013, 309 Seiten, in *Anglia* 132.4 (2014).
- Dan Embree, Edward Donald Kennedy and Kathleen Daly (eds.). *Short Scottish Prose Chronicles: La Vraie Cronicque d'Escoce, The Scottis Originale, The Chronicle of the Scots, The Ynglis Chronicle, Nomina Omnium Regum Scotorum, The Brevis Chronica, The St Andrews Chronicle*. Latin translations by Susan Edgington. Medieval Chronicles 5. Woodbridge: Boydell, 2012, ix + 395 Seiten, in *Anglia* 132.2 (2014).